

中国对外汉语教学学会

第六次学术讨论会论文选

中国对外汉语教学学会 编



华语教学出版社

中国对外汉语教学学会
第六次学术讨论会

论 文 选

中国对外汉语教学学会 编

编委会成员(按姓氏音序排列)

陈 绂 崔永华 郭振华

张德鑫 张旺熹

华语教学出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

中国对外汉语教学学会第六次学术讨论会论文集/中国
对外汉语教学学会编. - 北京: 华语教学出版社, 1999. 2

ISBN 7-80052-666-6

I. 中… II. 中… III. 对外汉语教学-学术会议-文集
IV. H195-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 40297 号

中国对外汉语教学学会第六次学术讨论会论文集

中国对外汉语教学学会 编

*

©华语教学出版社

华语教学出版社出版

(中国北京百万庄路 24 号)

邮政编码: 100037

电话: 86-10-68326333

86-10-68994599

传真: 86-10-68326642

电子信箱: sinolingua@ihw.com.cn

北京外文印刷厂印刷

中国国际图书贸易总公司发行

(中国北京车公庄西路 35 号)

北京邮政信箱 399 号 邮政编码 100044

新华书店国内发行

1999 年(大 32)第一版

ISBN 7-80052-666-6/H·762

定价: 28.88 元

9-C-3319P

前 言

中国对外汉语教学学会第六次学术讨论会,于1998年7月12日至16日在大连外国语学院举行。本次会议是中国对外汉语教学界在本世纪举行的最后一次全国性学术会议。

本次大会的主题是“对外汉语教学的回顾与展望”,共有120余篇论文分别在大会或分组会上宣读。这些论文涉及学科的宏观理论思考、汉语本体和文化因素研究、语言对比和语言学习研究、教学建设和师资队伍建设等方面。相当数量的论文在不同的侧面和程度上,对学科建设的方方面面作了回顾和总结,有的还对未来发展作出展望。这是本次会议最为鲜明的特点之一。

本次会议的召开正处于世纪之交,对外汉语教学事业也正处于新老交替、承前启后的关键时期。出席本次会议的老中青三代学者聚集一堂,共同思考对外汉语教学的未来。令人高兴地看到,一大批新兴的对外汉语教学单位已经涌现,一大批青年学者正在健康成长。这是本次会议的又一明显特点。

为了全面、准确地反映本次大会的学术成果,中国对外汉语教学学会秘书处会后组成本次会议论文选的编辑委员会,负责论文选的编选工作。编委会成员如下(按姓氏音序排列):陈绂教授(北京师范大学)、崔永华教授(北京语言文化大学)、郭振华教授(北京大学)、张德鑫教授(国家对外汉语教学领导小组办公室)和张旺熹副教授(北京语言文化大学)。

本次论文选评审和编选的基本原则是:

第一,要尽可能体现“回顾与展望”的大会主题,对涉及对外汉

语教学学科理论和实践的各方面论文适当扶持,对汉语本体研究(尤其是语法研究)的论文尽可能精选。因此汉语本体研究方面有不少佳作没能入选,这是需要特别说明的。

第二,在保证论文质量的前提下,为了使作者队伍的分布更广、更均匀、更年轻化,我们对新兴的对外汉语教学单位的作者,对青年作者给予适当的扶持。这样,像北京语言文化大学、北京大学、中国人民大学、北京师范大学等提交论文数量较多的单位,就有不少佳作没能入选,这是我们深感遗憾的。

为了实现上述基本原则,我们在技术上作了如下处理:对部分已经由杂志发表或即将发表的论文,包括被选作大会发言但篇幅确又过长的论文,我们也只好割爱。如竟成的《我们究竟需要什么样的语法大纲?》、施家炜的《外国留学生 22 类现代汉语句式的习得顺序研究》、卞觉非的《汉字教学:教什么?怎么教?》等。这样做,是为了把有限篇幅让给更多的作者。

编委会经过认真的评阅讨论,最后选定 45 篇论文编成《中国对外汉语教学学会第六次学术讨论会论文选》,并根据学科理论体系的内在逻辑按照内容相对集中的原则进行编排。另外,将张旺熹同志撰写的《中国对外汉语教学学会第六次学术讨论会论文述要》及《中国对外汉语教学学会第六次学术讨论会论文目录》作为附录收入书后,以使大家对本次会议有一个总体了解。

由于我们的学术水平等方面的局限,论文选的编选工作一定存在许多不足。恳请广大同仁批评指正。

最后,谨向所有出席本次大会并提交论文的作者表示深深的谢意。

编委会

1998 年 11 月

序

我们这个学会是1983年成立的,已有15年的历史。15年的时间不算长,但是对外汉语教学无论是作为一项事业,还是作为一门学科,都发生了巨大的变化。跟15年前相比,不但学生和教师的人数以及从事对外汉语教学的院校翻了几番,而且在教学、理论研究和教师队伍素质等方面也都取得了长足的进步。

对外汉语教学能得到迅速发展,首先是因为国家实行了改革开放的政策,经济飞速发展,各个领域的对外交流日益扩大;同时也是因为各级教育行政主管部门和广大对外汉语教学工作者以及有关的专家学者在学科建设方面付出了艰辛的劳动。

从50年代初开始,对外国人的汉语教学就成了一项专门的事业,广大对外汉语教学工作者和有关的专家学者一直在为发展这项事业而努力奋斗。但是直到70年代末,由于逐渐形成了学科意识,提出要把对外国人的汉语教学建设成一项专门的学科,才开始走上自觉地进行学科建设的道路。学会的成立,标志着对外汉语教学这门学科的诞生。从学会成立之日起,就明确了她的基本任务,即团结和带领广大会员及其他对外汉语教学工

作者,继续开展学科建设,使这门学科尽快成熟起来。学会成立后的一切工作,都是以这个基本任务为中心开展的。

实践证明,上述指导思想和工作方针是正确的。是不是把对外汉语教学作为一门专门的学科来建设,无论对发展这项国家和民族的事业来说,还是对广大对外汉语教学工作者个人来说,都至关重要。回顾 15 年的历史,可以清楚地看到,我们在教学、科研和教师队伍建设等方面取得一切成就,实际上都是狠抓学科建设的结果,都可以归结为学科建设的成就。如果不抓学科建设,对外汉语教学就不可能发展到今天的水平;一旦放松了学科建设,我们的教学、科研和教师队伍建设就会停滞不前,甚至有可能滑坡。始终如一、坚持不懈地狠抓学科建设,是发展对外汉语教学的一条最基本、最重要的经验。

对外汉语教学的学科建设有三项基本任务,这就是教学建设、理论建设和教师队伍建设。在这三项基本任务中,教学建设是中心,理论建设是关键,教师队伍建设是根本。

为什么说理论建设是学科建设的关键呢?

首先,理论是学科的立足之本。学科的核心是一个“学”字,“学”就是科学,就是理论。没有理论的学科实际上是不存在的,可以说,理论是学科的主要标志。我国的对外汉语教学,即使从新中国成立之后算起,也有将近 50 年的历史了,过去没有成为一门学科,就是因为没有形成自己的学科理论。70 年代末以来,由于加强了理论研究,

逐渐形成了自己的学科理论,才使这门学科得到越来越广泛的认可,首先是语言学界的认可。

其次,理论是教学发展的火车头和推进器。只有理论上有所突破,教学上才会有根本性的突破。我们自己走过的道路证明了这一点,整个语言教学发展的历史也证明了这一点。例如,没有结构主义语言学和行为主义心理学,就不会有听说法的理论、原则和方法的产生;没有社会语言学和心理语言学,就不会有功能法的理论、原则和方法的产生。

再其次,教师队伍建设也要靠理论建设来推动。教师队伍建设的内容之一就是提高教师的教学能力和理论水平,而教师的教学能力和理论水平跟整个学科的理论水平是分不开的,只有整个学科的理论水平提高了,广大教师的教学能力和理论水平才能得到相应的提高。这是就教师队伍这个整体而言。对每一个教师个人来说,只有积极开展理论研究,才能不断提高业务水平,才能在高等学校中占有一块立足之地。

最后,加强理论建设是发展对外交流的需要。对外汉语教学不是孤立的,它不但是世界汉语教学的一个组成部分,而且也是中国语言教学和世界语言教学的一个组成部分。因此,我们不但要在世界汉语教学界开展学术交流,而且要在中国和世界的语言教学界开展学术交流。交流总是双向的,在向人家学习的同时,也要有东西供人家学习。如果没有一定的学术水平,在世界汉语教学界以及在国内和国际的语言教学界就没有我们的地位

和发言权,我们就没有资格跟人家交往和对话。对外汉语教学发展到今天,我们的理论研究虽然有了长足的进步,但是由于我们的底子比较薄,自觉地开展理论研究的历史又很短,所以跟国家的国际地位相比,跟汉语故乡的地位相比,跟客观需要相比,还有很大的差距。

理论建设跟教学建设和教师队伍建设一样,是学科建设中一项长期不变的基本任务。但是每一个阶段都要有建设的重点。当前的重点应当放在哪里,值得研究。我这里只能提出几个值得注意的问题,供大家参考。

1. 要强化学科意识,树立大学科观念。

对外汉语教学的学科地位虽然已经确立,但是这门学科毕竟还很年轻,学科理论还不太成熟,所以还没有引起学术界的广泛重视;还有不少人,包括一些领导人,对这门学科还不太了解,想当然或者用老眼光看问题的现象还不在个别。学校领导人如果不理解、不重视,制订的政策或采取的措施不合理,就会直接影响对外汉语教学工作者的积极性,从而会影响对外汉语教学事业的发展。要解决这类问题,除了继续多作宣传工作以外,最重要的是继续狠抓学科建设,使这门学科尽快成熟起来。学科的成熟主要是理论上的成熟,理论成熟的程度,就代表学科成熟的程度。

树立大学科观念,就是充分认识对外汉语教学属于语言教育,是第一语言教育、第二语言教育和双语教育等不同门类语言教育的一个组成部分。不同门类的语言教育和教学既有各自的特点和特殊规律,也有共同的特点

和共同的规律。共同规律即普遍规律,具有普遍的指导意义,更应当受到普遍的重视。只有对不同门类语言教育和教学进行对比研究和综合研究,才能从不同门类语言教育和教学的特殊规律中概括、抽象出各个门类语言教育和教学的普遍规律;只有以这种普遍规律为指导,才能进一步深化对每一个门类语言教育和教学的特殊规律的认识。树立大学科观念,是拓宽和深化对外汉语教学研究的必由之路。我国规模宏大、门类齐全的语言教育和教学为我们提供了对不同门类语言教育和教学开展对比研究和综合研究的天然条件,但是长期以来,我国不同门类语言教育和教学之间基本上处于互相隔离的状态,交流渠道不够广阔,学术信息不够通畅,研究成果难以共享。这种状况限制了大家的眼界,不利于开展不同门类语言教育和教学的对比研究和综合研究,不利于揭示各个门类语言教育和教学的普遍规律和更深刻地认识每一个门类语言教育和教学的特殊规律,因此不利于发展我国的语言教育理论和语言教育事业。为了改变这种状况,国家对外汉语教学领导小组办公室于去年12月在南宁召开了一次语言教育问题座谈会,语文教学界、少数民族汉语教学界、对外汉语教学界和外语教学界的几十位专家学者应邀出席了会议。这次会议初步沟通了对外汉语教学界与少数民族汉语教学界、外语教学界及语文教学界的联系,促进了第一语言教学、第二语言教学和双语教学等不同类语言教学之间的学术和信息交流,有利于推动不同门类语言教学的对比研究和综合研究,有利于

更加深刻地认识对外汉语教学的特点和规律并从更高更广的角度论证对外汉语教学的学科地位。这对推动我国语言教育事业和语言教育理论的发展具有深远的意义。

我和几位朋友共同创办的北京新亚研修学院才开始起步,在经济压力还很大的情况下,已经成立了一个语言教育研究所。根据发展计划,这个研究所的任务之一就是开展不同门类语言教育的对比研究和综合研究。成立语言教育研究所也反映了我们的大学科观念,是为了能在推动语言教育理论和语言教育事业的发展方面贡献一点绵薄的力量。

2. 正确处理教学和科研的关系。

跟其它专业的教师相比,对外汉语教师课时多,教学任务重,难以安排较多的时间开展理论研究。我们一直在呼吁加强理论建设,目的之一,是希望有关学校的领导在规定对外汉语教师的工作任务时,把理论研究也列入他们的职责范围,同时提供相应的研究条件,采取适当的鼓励措施。对教师个人来说,不但要善于安排时间,而且要乐于挤出较多的时间开展理论研究。在同样的条件下,能在理论研究方面取得显著成绩的也不乏其人。例如,有一位不肯透露姓名的年轻教师,家务负担比别人重,上班路程又很远,来回要两三个小时,一度还负责教研室工作,课时也不少,但是还能不断发表学术水平较高的研究成果。我认为,她能做到的,别人也应当能做到,关键是肯不肯做。大家都知道,如果利用业余时间给学生辅导,或者到别处兼课,会有更多的经济收入。但是教

学和科研工作不同于商业行为,不应当完全着眼于经济收入。成就事业是一种奉献,需要树立“一不怕穷,二不怕苦”精神。乐于为成就事业而奉献的同志越多,我们这个学科前进的步伐就越快。

3. 正确处理理论研究和理论应用的关系。

我们开展理论研究的目的是为了在教学中应用,以便不断推动教学的进步。关于理论研究和理论应用的关系,总会存在两个方面的矛盾:一是教学上需要解决的某些理论问题,还没有可供应用的研究成果,这是理论落后于实践的一面;二是有一些可供应用的研究成果还没有应用到教学中来,这是实践落后于理论的一面。理论和实践的这种矛盾是一种必然现象,也是事物发展的普遍规律。这像两条腿走路,必然是一条腿领先,一条腿落后,否则就不能前进。理论与实践之间的这种矛盾,正是推动事业发展的动力。问题在于我们能不能自觉地把握和利用这样的矛盾。所谓自觉地把握和利用这样的矛盾,就是能够经常注意针对教学的需要深入开展理论研究,以实践推动理论的发展;同时能够经常注意把可供应用的研究成果及时应用到教学中来,以理论推动实践的进步。当然,不是说一见到什么新理论,就马上拿到教学实践中去推广应用。推广应用新理论应持慎重态度,通常的作法是先进行试验,试验成功后再加以推广。我所说的应用就包括根据理论研究的新成果开展教学试验。一种新理论从提出到试验再到推广应用,要有一个相当长的周期,我们主张把可供应用的理论及时应用到教学

中来,就是希望尽可能缩短这个周期,也就是尽可能缩短理论发展和教学发展之间的时间差。只有这样,才能加快对外汉语教学发展的步伐。

4. 正确处理单项研究和综合研究的关系。

我们日常进行的研究,多半是单项专题研究,这样的研究当然非常重要,因为没有单项专题研究就不可能有综合研究。相比较而言,我们的综合研究似乎更加薄弱。我这里所说的综合研究,就是把单项专题研究的成果集中起来,进行全面、系统和简明扼要的评述。这样的综合研究不仅是理论研究的一个重要方面,而且也是理论研究和理论应用之间的一座桥梁。我们有不少研究成果没有及时应用到教学实践中去,原因之一就是缺少综合研究。语言教学和文化科学知识教学的区别之一就是理论研究的成果往往不能直接应用到课堂的教学中去,而必须首先对有关的成果加以综合、梳理,使其形成一定的系统,并且把它反映到材料中去,才能在课堂教学中应用。但是教材的编者往往无暇进行这种综合、梳理的前期工作,这就需要进行综合研究。对外汉语教材确实需要换一换面貌,现在提倡编写新一代精品教材,我认为是非常正确的。即使从编写新教材的角度看,也需要加强综合研究,因为只有通过综合研究做好了前期准备工作,才有可能编写出新一代精品教材。已有人提出关于新一代教材的这样那样的设想,其实设想人人能提,关键在于如何实现。新一代教材之所以迟迟不能出台,或者说,已经出台的新教材之所以未能成为换代的精品,原因之一就是

缺乏综合研究的基础,前期准备工作不足。加强综合研究最简便的办法就是对各个领域研究的进展情况分别多写述评,最好每年都有若干个专题的年度述评和阶段性述评。

本书编委会的同志们要我把在大连会议闭幕式上的发言作为此书的序,可是那次发言只有一个简单的提纲,我只好根据回忆写了以上这些,其中也有新补充的内容,以供参考。

吕必松

1999年3月20日

目 录

序..... 吕必松(1)

世纪之交的华文教育

——关于总结和展望的宏观思考..... 顾圣皓(1)

从两个《课题指南》看对外汉语教学的学科发展 张德鑫(13)

对外汉语本科教育二十年..... 李 杨、刘 进(23)

规范和发展对外汉语学历教育的三点构想

..... 孙 晖、张筱平(34)

、对外汉语教学中的几个问题 郭振华(46)

、关于对外汉语教学进一步规范化的建议 施光亨(54)

论面向 21 世纪中高级汉语进修生的培养 ... 陈昌娟、钟英华(62)

“对外汉语教学”的学科性质论探 王魁京(72)

对外汉语教学与其他语言教学的异同 徐甲申(88)

也论对外汉语教育学科体系及其科学定位 刘 珣(97)

对外汉语教学研究应加强调查统计和数据分析..... 孟长勇(112)

量化调查——对外汉语教学研究的重要手段..... 吴仁甫(122)

对外汉语教学学科建设的一个重要课题

——谈对外汉语教学历史的研究..... 鲁健骥(129)

试论在句首的“由+施事”结构的句法功能..... 白 荃(141)

汉语陪伴性物量词的由来及其应用原则

——兼谈对外汉语教学中的量词教学..... 陈 绂(148)

“了 ₁ ”、“了 ₂ ”的定位与现代汉语态系统	方 霁(159)
谈动宾语义关系分类的性质问题	郭继懋(182)
现代汉字的几何性质及其在汉字教学中的意义	施正宇(195)
汉字的认知及教学方法	徐子亮(208)
汉字学与汉字教学	易洪川、杨夷平、朱全红(215)
汉字的理据性与汉字教学	郑继娥(224)
对韩国留学生汉语词汇教学中的几个问题	李大农(236)
语言对比及其相关理论的拓展空间	凌德祥(251)
汉语和英语的时与体	熊文华(263)
浅析留学生汉语写作中的篇章失误	
——兼谈写作课的篇章教学问题	何立荣(282)
对9名日本学生误读现象的分析	刘颂浩(292)
论汉语中介语的生成规律	潘先军(306)
外国留学生学习汉语时的焦虑	钱旭菁(319)
关于对外汉语课外延伸教学的思考	王 珊(330)
对外汉语基础教材的编写问题	胡明扬(337)
《汉语文化双向教程》的设计与实施	
.....	李 泉、杨 瑞(350)
从思维模式谈报刊阅读	高 典(365)
报刊教学综论	俞灏敏(379)
谈“视、听、说”课教材的选择和使用方法	史世庆(393)
对外汉语教学中中国文化类课程定位、定量问题	
的再分析	朱丽云(407)
句型教学结合语义分析的构想	吕文华(419)
词汇表达训练中的一种量化标准——字词比系数	
.....	王永场(430)

基于 Internet 的中级汉语远程教学	徐 娟、张 普(437)
多媒体对外汉语教学	
——21 世纪对外汉语教学的重要手段	
.....	杨惠芬、张春平(445)
略论非院校对外汉语教学的基本思路.....	刘亚林(457)
短期与速成汉语教学总体设计的原则和基本内容	
.....	马箭飞(470)
素质教育与对外汉语教学	范开泰、吴勇毅(481)
建设对外汉语专业 走可持续发展之路	
.....	潘文国、陈勤建、陈晓芬(487)
中国对外汉语教学学会第六次学术讨论会论文述要	
.....	张旺熹(496)
附:	
中国对外汉语教学学会第六次学术讨论会论文目录.....	(508)